



BISHZ - VAIS - UIAS - UIAS
 BASHKIMI I INTELEKTUALËVE SHQIPTARË NË ZVICËR
 VEREINIGUNG DER ALBANISCHEN INTELEKTUELLEN IN DER SCHWEIZ
 UNION DES INTELLECTUELS ALBANAIS EN SUISSE
 UNIONE INTELLETTUALI ALBANESI IN SVIZZERA



Një shtëpi pa libra është si një dhomë pa dritare. (Horace Mann) & Një dhomë pa libra është si një trup pa shpirt. (Ciceroni)

BISHZ KA THEMELUAR FONDIN PËR TË NDIHMUAR BOTIMIN DHE PËRKTHIMIN E LIBRAVE TË VEÇANTA ME TË DHËNA E DËSHMI PËR KULTURË DHE HISTORI

Përgatitur nga :



Abas Fejzullahi

Një shtëpi pa libra është si një dhomë pa dritare. (Horace Mann)

&

Një dhomë pa libra është si një trup pa shpirt. (Ciceroni)

Të ndihmohet ndërtimi i shtëpisë apo shtëpive për familje skamnore është bamirësi.

Të ndihmohet botimi, përkthimi e përshtaja e librave me rëndësi të veçanta, me të dhëna e dëshmi për kulturë e histori, është ma me vlerë e rëndësi, se me ndërtue shumë shtëpi, sepse me libëra krijohet mundësi për t'u shfrytzuar libri si burim i pa shterrshëm për të mësuar e fituar dituri, për secilin njeri dhe në mënyrë të organizuar shoqërore dhe institucionale për vendin dhe popullin, tue përparuar e ngritur në vazhdimsi njohuri për arsim, kulturë, shkencë dhe ekonomi në shërbim të përparimi dhe zhvillimit të mirëqënies njerëzore dhe të atdheut.

Disa të dhëna për veprimtarin e BISHZ-së:

Me 29 Brymor (Nëntor) 1997 u themelua BISHZ-së në Kuvendin themelues në Bernë të Zvicrës, që në vazhdimsi ka zhvilluar organizimin e veprimtarive si në vijim:

-Veprimtaria e Shoqatës për 22 vite me rradhë përmes drejtimeve që ka, në forma dhe mënyra të mundshme ka bërë organizime për të jetësuar: bashkimin e mundshëm të tërsisë dhe fuqisë intelektuale shqiptare në Zvicër dhe drejtimin në shërbim të çështjes kombëtare në përgjithësi dhe të bashkësisë shqiptar në Zvicër në veçanti; përmes zhvillimeve të projekteve profesionale e shkencore; organizimin e veprimtarive kulturore dhe tribunave të ndryshme; zhvillimi i dokumentacionit teknik, analiza; mbikqyrje gjatë kryerjeve të detyrave; dhënje të këshillimeve profesionale dhe shkencore; vlerësime(recenzimi)dhe kontrollimi (revizioni) i projekteve, punimeve profesionale dhe shkencore; botimet, veprimtaria e të dhënave(informatike).

-BISHZ ka 12 drejtime që zhvillon veprimtari sipas anëtarëve profesional që ka për secilin drejtim e në mungesë bashkëpunon me shoqata tjera për ndihmesë të ndërsjelltë.

- Drejtimi janë të ndara sipas veprimtarive si për: shëndetësi, teknikë, çështje juridike, ekonomi, çështje shoqërore(sociale)-bashkim(integrim),diplomaci politikë, informim, kulturë, arsim, sport, përkthime, veprimtari botuese.

Drejtimet janë njësi organizative të BISHZ-së në të cilat qartësohen aktivitetet e veprimtarive profesionale të fushave të caktuara. Në kuadër të BISHZ-së drejtimet marrin pjesë në organizimin e veprimtarve profesionale, zhvillim dhe bashkëpunim profesional me ekonomi dhe personat tjerë juridik, posaçërisht nga fusha e veprimtarisë së tyre.

Me rastin e përrurimit të librit me të dhëna e dëshmi dokumente dhe fotografi DITAR BURGË: DËSHMI DHE FAKTE me 1075 faqe, të autorit Afrim Caka të titulluar:

„ATA U VRANË LANË PAS VETES HISTORINË „

Më 24 Dimror(Dhjetor) 2019 në hapësirat e Syri TV në Grenchen të Zvicrës, vështrimet rreth librit i bënë organizatorët, Saim Tahiraj,Hamzë Morina dhe Abas Fejzullahi. Ishin edhe organizatorët e mbledhjes së mjeteve për të ndihmuar botimin e librit në fjalë, ku ndihmuar me mjete 161 kurbetçarë në Zvicër dhe mbledhen 11400 Franga Zvicërane dhe 50 Euro sipas të dhënave që komisioni për praanim dorëzimin e mjeteve të mbledhura i përbër nga Saim Tahiraj, Mahmut Gashi dhe Xhemajl Haxhiu, me datën 28 Frytor (Shtator) 2019 në takimin përfundimtar të mbledhjes së mjeteve në Klubin Dardania në Zofingen.CH. Anëtarët e komisionit kanë qenë të autorizuar dhe kanë bërë dorëzimin e mjeteve me dëshmi në ndërmarrjen botuese ku është shtypur libri sipas kërkesës për ndihmë të autorit.

Pikërisht me 24 Dimror (Dhjetor)2019, gjatë përurimit të parë të librit në fjalë, në hapësirat e Syr TV në Grnchen të Zvicrës, gjatë bashkëbisedimeve dhe vështrimeve të paraqitura nga tre pjesëmarrësit e sipër shënuar me vështrimet e tyre rreth librit në emisioni Syri TV drejtuar nga Z. Musli Sahiti, ku, pas emisionit gjatë rrjedhës së bisedes lidhur me vëlërat e trashëgimis kulturore e në veçanti lidhur me libra, Saim Tahiraj paraqiti iden si në vijim: Që Shoqata BISHZ-së është më e thirrura dhe më e përshtashme që ta themelon një FOND të veçantë, për të ndihmuar botimet dhe përkthimet e librave me vëlëra të veçanta.



Foto dok. të nxjerra nga libri

Me që i pranishëm ishte gjatë rrjedhës së bashkëbisedimeve, kryetari i Shoqatës BISHZ-së, Abas Fejzullahi, të cilit edhe ju drejtua Saim Tahiraj me iden e tij, që e mirëpriti si ide shumë e qëlluar dhe mori për sipër që të bëjë përgatitjet teknike dhe organizative për themelimin e Fondit në fjalë .

Më 17 Verdhor(Tetor)2020 në lokalet e Shoqatës“ Nëna Terezë“në Litau-Luzern, pjesëmarrësit e pranishëm u njoftuan lidhur me të gjitha përgatitjet e bëra lidhur me themelimin e FONDIT në fjalë nga BISHZ-së dhe u shpërndan Formularët me të dhëna për anëtarësim, me të gjitha të dhënat dhe sqarimet e nevojshme.

Në vazhdimsi po ka kërkesa, për të ndihmuar botimin e ndonjë libri të shkruar në gjuhën shqipe ose përkthimin e përshtatjen në gjuhë të tjera, si dhe përkthimin e librave me rëndësi të veçanta nga autorët e vendeve të ndryshme të shkruara në gjuhë të ndryshme për t'u përkthyer e përshtatur në gjuhën shqipe, që kanë peshë e rëndësi të veçantë.

Për ta jetësuar këtë qëllim me rëndësi të veçantë, sa njerëzor aq edhe kombëtar BISHZ-së. bënë këtë:

KËRKESË PUBLIKE

Drejtuar të gjithë bashkatdhetarëve të nderuar kudo që gjinden në atdhe apo në kurbet, që ta përkrahin këtë nismë tue ndihmua materialisht sipas të dhënave në FORMULARËT e anëtarësimit dhe të bëjnë shpërndarjen e formularëve tek të gjithë që kanë interesim për t'u anëtarësuar e ndihmuar !

Formularët e anëtarësimit me të dhëna e shpjegime të hollësishme i keni të bashkangjitur në vijim:



Mbesim me shpresë në mbështetjen tuaj!

Solothurn – Ch 2021-01-08



BISHZ - VAIS - UIAS - UIAS
 BASHKIMI I INTELEKTUALËVE SHQIPTARË NË ZVICËR
 VEREINIGUNG DER ALBANISCHEN INTELEKTUELLEN IN DER SCHWEIZ
 UNION DES INTELLECTUELS ALBANAIS EN SUISSE
 UNIONE INTELLETTUALI ALBANESI IN SVIZZERA



ANËTARËSIMI PËR KRIJIMIN E FONDIT PËR BOTIMIN DHE PËRKTHIMIN E LIBRAVE TË VEÇANTA ME TË DHËNA E DËSHMI PËR KULTURË DHE HISTORI

➤ **Anëtarësia vjetore është: 120 Frs ose Eu. Afati i fundit i pagesës është 10 Qershori.**

➤ **Pagesa bëhet në këtë llogari** ➤ **Vereinigung der Albanischen Intellektuellen in der Schweiz VAIS**
3008 Bern CH29 0900 0000 3016 9532 9 Konto: 30- 169532-9

Adresa e postës elektronike E-Mailit : abas_fejzullahi@hotmail.ch Tel: 078 718 76 45
 Adresa e postës: Abas Fejzullahi Waffenzplatzstrasse 11 4500 Solothurn -CH Schweiz

Të dhënat e plotësuara në vijim nga anëtarit që anëtarësohet përcjellën përmes E-mailit ose përmes postës në adresën e sipër shënuar		FOTOPORTRETI	NUMRI RENDOR
Emri & Mbiemri :			Data e anëtarësimit
Data dhe vendi i lindjes:			
Përkatësia kombëtare			
Shtetësia			
Adresa e vendbanimit:			
Numri i telefonit privat:			
Numri i telefonit në punë:			
E-Mail Adresa:			
Leja e qëndrimit (A, B, C, tjetër):			
Përgatitja shkollore , profesioni:			

Njohja e gjuhëve :	Lexim = A	Bashkëbisedim=B	Shkrim=C	Përkthim		
	pamjaftueshëm	mjaftueshëm	mirë	A	B	C
Shqip						
Gjermanisht						
Anglisht						
Frëngjisht						
Italisht						

Shënim plotësues:

Secili anëtarë përveç anëtarësisë vjetore në shumën prej 120 Frs ose Eu, mund ta ndihmon fondin sipas mundësisë dhe vullnetit me ndimë shtesë për botimin a përkthimin e librave të veçanta me të dhëna e dëshmi për kulturë e histori.

Secili anëtarë që ka kryer pagesën e anëtarësisë vjetore në rregull dhe në afatin e përcaktuar kohor apo edhe ka ndihmuar fondin me ndimë të veçantë, me rastin e botimit të ndonjë libri apo përkthimit në gjuhën shqipe apo në gjuhët tjera, pas botimit do të merr një libër.

Me këtë formular i nënshkruari pranon anëtarësimin në BISHZ*VAIS*UIAS dhe merr përsipër pagesën e anëtarësisë vjetore në afatin e përcaktuar sipas Statutit të BISHZ-së, më së voni deri me datën 10 qershor të vitit kalendarik.

Fletëpagesa origjinale si foto që mund të kopjohet e rritet për tu pa, është nënë foton e Sami Frashërit, sipas kërkesës mund të ju përcjellat origjinali përmes postës nga ana e Shoqatës.

Adresa e anëtarit-es vendbanimi- dhe posta		Nënshkrimi i anëtarit-es
Emri	Mbiemri	
		Data:
		Vendi:



FLETËPAGESA ORIGJINAL-FOTOJA SIPËR



BISHZ - VAIS - UIAS - UIAS
 BASHKIMI I INTELEKTUALËVE SHQIPTARË NË ZVICËR
 VEREINIGUNG DER ALBANISCHEN INTELEKTUELLEN IN DER SCHWEIZ
 UNION DES INTELECTUELS ALBANAIS EN SUISSE
 UNIONE INTELLETTUALI ALBANESI IN SVIZZERA



FORMULARI PËR DONATOR

PËR TU ANËTARËSUAR DHE NDIHMUAR FONDIN PËR BOTIMIN DHE PËRKTHIMIN E LIBRAVE TË VEÇANTA ME TË DHËNA E DËSHMI PËR KULTURË DHE HISTORI

➤ Anëtarësia vjetore është: 120 Frs ose Eu. Afati i fundit i pagesës është 10 Qershori.

➤ PAGESA BËHET NË KËTË ILOGARI TË BISHZ

➤ Vereinigung der Albanischen Intellektuellen in der Schweiz VAIS
 3008 Bern CH29 0900 0000 3016 9532 9 Konto: 30-169532-9

Adresa e postës elektronike E-Mail: abas_fejzullahi@hotmail.ch Tel: 078 718 76 45
 Adresa e postës: Abas Fejzullahi Waffenzplatzstrasse 11 4500 Solothurn -CH Schweiz

Të dhënat e plotësuara në vijim nga anëtarë që anëtarësohet përcjellën përmes E-mailit ose përmes postës në adresën e sipër shënuar

Emri & Mbiemri:		FOTOPORTRITI	NUMRI RENDOR
			Data e anëtarësimi

Data dhe vendi i lindjes:

Përkatësia kombëtare

Shtetësia

Adresa e vendbanimit:

Numri i telefonit privat:

Numri i telefonit në punë:

E-Mail Adresa:

Leja e qëndrimit (A, B, C, tjetër):

Përgatitja shkollore, profesioni:

Me këtë formular i nënshkruari që anëtarësohet si donator premtan se për çdo vit kalendarik do ta lajmëron Shoqatën BISHZ-së, se përveç anëtarësisë së rregullt prej 120 Frs ose Eu, do ta ndihmon Fondin me shumën e caktuar të mjeteve sipas mundësisë që ka dhe rrethon shumën e premtuar në vijim të shënuar apo edhe vet e cakton shumën sipas mundësisë.

SFr ose EU	300	500	700	1000	Vet e shënon shumën
------------	-----	-----	-----	------	---------------------

S'kam mundësi me ndihmuar materialisht por do të ndihmoj profesionalisht dhe shënon se çfarë mundet me ndihmuar:

I nënshkruari pranon anëtarësimin në BISHZ*VAIS*UIAS dhe merr përsipër pagesën e anëtarësisë vjetore apo të ndihmës së caktuar në bazë vullnetare në afatin e përcaktuar sipas Statutit të BISHZ-së, më së voni deri me datën 10 qershor të vitit kalendarik.

Fletëpagesa origjinale si foto që mund të kopijohet e rritet për tu pa, është nënë foton e Sami Frashërit, sipas kërkesës mund të ju përcjellët origjinali përmes postës nga ana e Shoqatës.

Adresa e anëtarit-es vendbanimi- dhe posta	Nënshkrimi i anëtarit-es
Emri & Mbiemri	
	Data:
	Vendi:

Nëse do të mbjellësh për një vit, mbill misër e grurë.
 Nëse kërkon që të mbjellësh përgjithmonë, mbill arsim e kulturë.

SAMI FRASHËRI



Plotësim shtesë:

Në vijim më poshtë Formularët mund të plotësohen dhe të përcjellën në adresën e postës elektronike të shënuar.



BISHZ - VAIS - UIAS - UIAS
BASHKIMI I INTELEKTUALËVE SHQIPTARË NË ZVICËR
VEREINIGUNG DER ALBANISCHEN INTELEKTUELLEN IN DER SCHWEIZ
UNION DES INTELLECTUELS ALBANAIS EN SUISSE
UNIONE INTELLETTUALI ALBANESI IN SVIZZERA



ANËTARËSIMI PËR KRIJIMIN E FONDIT PËR BOTIMIN DHE PËRKTHIMIN E LIBRAVE TË VEÇANTA ME TË DHËNA E DËSHMI PËR KULTURË DHE HISTORI

➤ **Anëtarësia vjetore është: 120 Frs ose Eu. Afati i fundit i pagesës është 10 Qershori.**

➤ **Pagesa bëhet në këtë llogari** ➤ **Vereinigung der Albanischen Intellektuellen in der Schweiz VAIS**
3008 Bern CH29 0900 0000 3016 9532 9 Konto: 30-169532-9

Adresa e postës elektronike E-Mailit : abas_fejzullahi@hotmail.ch Tel: 078 718 76 45
 Adresa e postës: Abas Fejzullahi Waffenplatzstrasse 11 4500 Solothurn -CH Schweiz

Të dhënat e plotësuar në vijim nga anëtari që anëtarësohet përcjellën përmes E-mailit ose përmes postës në adresën e sipër shënuar		FOTOPORTRETI	NUMRI RENDOR
Emri & Mbiemri :			Data e anëtarësimit
Data dhe vendi i lindjes:			
Përkatësia kombëtare			
Shtetësia			
Adresa e vendbanimit:			
Numri i telefonit privat:			
Numri i telefonit në punë:			
E-Mail Adresa:			
Leja e qëndrimit (A, B, C, tjetër):			
Përgatitja shkollore , profesioni:			

Njohja e gjuhëve :	Lexim = A	Bashkëbisedim=B	Shkrim=C	Përkthim		
	pamjaftueshëm	mjaftueshëm	mirë	A	B	C
Shqip						
Gjermanisht						
Anglisht						
Frëngjisht						
Italisht						

Shënim plotësues:

Secili anëtarë përveç anëtarësisë vjetore në shumën prej 120 Frs ose Eu, mund ta ndihmon fondin sipas mundësive dhe vullnetit me ndimë shtesë për botimin a përkthimin e librave të veçanta me të dhëna e dëshmi për kulturë e histori.
 Secili anëtarë që ka kryer pagesën e anëtarësisë vjetore në rregull dhe në afatin e përcaktuar kohor apo edhe ka ndihmuar fondin me ndimë të veçantë, me rastin e botimit të ndonjë libri apo përkthimit në gjuhën shqipe apo në gjuhët tjera, pas botimit do të merr një libër.

Me këtë formular i nënshkruari pranon anëtarësimin në BISHZ*VAIS*UIAS dhe merr përsipër pagesën e anëtarësisë vjetore në afatin e përcaktuar sipas Statutit të BISHZ-së, më së voni deri me datën 10 qershor të vitit kalendarik.

Fletëpagesa origjinale si foto që mund të kopjohet e rritet për tu pa, është nënë foton e Sami Frashërit, sipas kërkesës mund të ju përcjellat origjinali përmes postës nga ana e Shoqatës.

Adresa e anëtarit-es vendbanimi- dhe posta		Nënshkrimi i anëtarit-es
Emri	Mbiemri	
		Data:
		Vendi:



FLETËPAGESA ORIGJINAL-FOTOJA SIPËR



BISHZ - VAIS - UIAS - UIAS
 BASHKIMI I INTELKTUALËVE SHQIPTARË NË ZVICËR
 VEREINIGUNG DER ALBANISCHEN INTELKTUELLEN IN DER SCHWEIZ
 UNION DES INTELLECTUELS ALBANAIS EN SUISSE
 UNIONE INTELLETTUALI ALBANESI IN SVIZZERA



FORMULARI PËR DONATOR

PËR TU ANËTARËSUAR DHE NDIHMUAR FONDIN PËR BOTIMIN DHE PËRKTHIMIN E LIBRAVE TË VEÇANTA ME TË DHËNA E DËSHMI PËR KULTURË DHE HISTORI

➤ Anëtarësia vjetore është: 120 Frs ose Eu. Afati i fundit i pagesës është 10 Qershori.

➤ PAGESA BËHET NË KËTË LLOGARI TË BISHZ

➤ Vereinigung der Albanischen Intellektuellen in der Schweiz VAIS
 3008 Bern CH29 0900 0000 3016 9532 9 Konto: 30-169532-9

Adresa e postës elektronike E-Mail: abas_fejzullahi@hotmail.ch Tel: 078 718 76 45

Adresa e postës: Abas Fejzullahi Waffenplatzstrasse 11 4500 Solothurn -CH Schweiz

Të dhënat e plotësuara në vijim nga anëtari që anëtarësohet përcjellën përmes E-mailit ose përmes postës në adresen e sipër shënuar

FOTOPORTRETI	NUMRI RENDOR
	Data e anëtarësimit

Emri & Mbiemri :

Data dhe vendi i lindjes:

Përkatësia kombëtare

Shtetësia

Adresa e vendbanimit:

Numri i telefonit privat:

Numri i telefonit në punë:

E-Mail Adresa:

Leja e qëndrimit (A, B, C, tjetër):

Përgatitja shkollore , profesioni:

Me këtë formular i nënshkruari që anëtarësohet si donator premtom se për çdo vit kalendarik do ta lajmëron Shoqatën BISHZ-së, se përveç anëtarësisë së rregullt prej 120 Frs Ose Eu, do ta ndihmon Fondin me shumën e caktuar të mjeteve sipas mundësive që ka dhe rrethon shumën e premtuar në vijim të shënuar apo edhe vet e cakton shumën sipas mundësive.

SFr ose EU 300 500 700 1000 Vet e shënon shumen

S'kam mundësi me ndihmuar materialisht por do të ndihmoj profesionalish dhe shenon se çfarë mundet me ndihmuar:

I nënshkruari pranon anëtarësimin në BISHZ*VAIS*UIAS dhe merr përsipër pagesën e anëtarësisë vjetore apo të ndihmës së caktuar në bazë vullnetare në afatin e përcaktuar sipas Statutit të BISHZ-së, më së voni deri me datën 10 qershor të vitit kalendarik.

Fletëpagesa origjinale si foto që mund të kopjohet e rritet për tu pa, është nënë foton e Sami Frashërit, sipas kërkesës mund të ju përcjellët origjinali përmes postës nga ana e Shoqatës.

Secili anëtarë që ka kryer pagesën e anëtarësisë vjetore në rregull dhe në afatin e përcaktuar kohor apo edhe ka ndihmuar fondin me ndihmë të veçantë, me rastin e botimit të ndonjë libri apo përkthimit në gjuhën shqipe apo në gjuhët tjera, pas botimit do të merr një libër.

Adresa e anëtarit-es vendbanimi- dhe posta	Nënshkrimi i anëtarit-es
Emri & Mbiemri	
	Data:
	Vendi:



FLETËPAGESA ORIGJINAL-FOTOJA SIPËR